

EN WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment for protection against minimal risks especially non extreme weather conditions. It is in conformity with the provisions of the Council Directive 89/686/EEC and EN 340:2003.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

Storage and care instructions: The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40 °C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 40°C, do not bleach, do not tumble dry, do not iron, dry cleaning is not allowed.

Material: 100% polyester, polyester/PU. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

Producer: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic

CZ PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je určený k ochraně proti minimálním rizikům zejména před klimatickými vlivy, které nejsou výjimečné ani extrémní. Vyhovuje ČSN EN 340:2004

Před použitím oděv vykoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všítem v oděvu. Před použitím prověřte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv

Skladování a údržba: Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všech štítcích s pictogramy: práť při 40 °C, nebělřit prostředky uvolňujícími chlor, nesušit v bubnové sušičce, nežehlit, nepoužívat postupy průmyslového čištění.

Materiál: 100% polyester, polyester/PU. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte

Výrobce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

HU TAJEKOZTATO - MUNKARUHA RENDELTESSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védőeszköz, minimális kockázatok ellen, mint nem extrém időjárás. Kielégíti a 89/686/EKG tanácsi irányelv előírásait.

Megjegyzés: mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

Alapanyag: 100% poliészter, poliészter/PU anyagból készült. Érzékeny személyeknél allergiás bőreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

Tárolás: száraz és tiszta helyen tárolja + 5 °C és + 40 °C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásban. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítás a termék bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

Használat: Az általános ruha felett viselhető.

Karbantartás: Használat után az öltözéket tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás legfeljebb 40°C meleg mosóleiben. Klóros fehérítés nem alkalmazható. Dobos szárítás tilos. Vasalni tilos. Tilos kémiailag tisztítani.

Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

Ražotjaš: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., 1378 Archeologická un 253 01 Hostivice, Čehijas Republika

PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

OPIS: odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnymi warunkami pogodowymi. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC.

WAŻNE: przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA: odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednio oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Okres przechowywania nie powinien przekraczać 5 lat od daty produkcji. Nie używać odzieży po upływie 5 lat od daty produkcji.



Prac w temp. 40°C, nie chlorować, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

Materiál: 100% poliester, poliester/PU.

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Pomocny odpowiedzialny: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Republika Česka

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme. Conformă cu norma ČSN EN 340:2004

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

Depozitarea și întreținerea: Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5 °C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograme: spălare la 40 °C, a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca în uscător, a nu se călca, nu folosiți metodele de curățare chimică.

Materiál: 100% poliester, poliester/PU. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea.

Producător: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.

Данная одежда предназначена для 2 класса защиты от пониженных температур, для эксплуатации в III климатическом поясе, а также в закрытых неотапливаемых помещениях, при непрерывном пребывании на холоде не более 3 часов и выполнении работ средней тяжести (130Вт/м²).

Время непрерывного пребывания на холоде зависит от климатических условий – температуры воздуха и скорости ветра. Для полного обеспечения защиты работающего от пониженных температур необходимы перерывы на обогрев в течение 10 минут в отапливаемом помещении с обязательным снятием костюма для проветривания пододежного пространства.

Полная защита работающих обеспечивается при эксплуатации в комплекте со специальной защитной обувью, средствами индивидуальной защиты рук, головы, лица и органов дыхания.

Изделия сертифицированы на соответствие требованиям



ТН – защита от пониженных температур воздуха.



ТР ТС 019/2011.

Выпускается в соответствии с ГОСТ Р 12.4.236-2011 «Система стандартов безопасности труда. Одежда специальная для защиты от пониженных температур. Технические требования.»

Вид продукции согласно Приложения №2 Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» - одежда специальная защитная от пониженных температур (подгруппа – от пониженных температур воздуха).

Одежда должна выдаваться в соответствии с полом и антропометрическими размерами – ростом, обхватом груди работающего и в соответствии с полной оценкой условий и задач, стоящих перед работником, с учетом климатического пояса эксплуатации, степени риска на рабочем месте и данных производителя о защитных свойствах одежды. В зависимости от климатических условий степень прилегания костюма к телу регулируется с помощью кулисок со шнурами и фиксаторами. При температурах, стремящихся к 0°C необходимо уменьшать степень прилегания костюма к телу, при понижении температур и увеличении скорости ветра необходимо увеличивать степень прилегания костюма к телу.

Перед использованием необходимо произвести осмотр на наличие целостности и сохранности защитных свойств.

В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегжки.

Внимание! Использование капюшона уменьшает обзор.

Символы по уходу.



Максимальная температура стирки 40°C; Обычный режим.



Не отбеливать.



Не применять сушку в барабане



Глажение запрещено



Чистка запрещена

У очень чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае, одежду не используйте.

Размеры указаны на товарном ярлыке изделия и на контрольной ленте в сантиметрах на двоянные значения роста и обхвата груди.

Транспортирование и хранение: Одежду в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида. Изделия в упаковке предприятия-изготовителя после транспортирования и хранения при отрицательной температуре должны быть выдержаны перед вскрытием в течение не менее 24 часов при температуре +15±10°.

До выдачи пользователю должны храниться в сухой полиэтиленовой упаковке при температуре +15±10° и относительной влажности 50%±15%, в мало освещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до изделия должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов – не менее 1метра.

Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока. Гарантийный срок эксплуатации не менее срока, установленного типовыми нормами.

Гарантия распространяется на одежду при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за одеждой.

Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов.

Производитель: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Чешская Республика.

Сделано в Китае.

SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento odev je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Vyhovuje STN EN 340:2004

Pred použitím odev vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa pictogramu na etikeťe všitéj v odevu. Pred použitím prevetrite stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

Skladovanie a údržba: Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urychlenému mechanickému poškodeniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s pictogramami: práť pri 40 °C, nebělřit prostředkami uvolňujícími chlor, nesušit v bubnové sušičce, nežehlit, nepoužívat postupy priemyselneho čistenia.

Materiál: 100% polyester, polyester/PU. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte

Výrobca: ČERVA EXPORT IMPORT as, Archeologická 1378, 253 01 Hostivice

Spoločnosť pre Slovenskú republiku: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec